

EXERCICES DE TRADUCTION

français ----> anglais

1. Ils avaient beaucoup trop de meubles, c'est à peine s'ils pouvaient bouger dans le salon.
2. Elle déteste voyager par avion. Eux aussi.
3. Il se fera faire un costume dès qu'il sera payé.
4. Non seulement ils sont arrivés en retard mais ils ont commencé à se plaindre de tout.
5. Depuis quand est-ce qu'ils ont cette grande voiture ?
6. Est-ce que cela vaut la peine de réparer cet ordinateur ?
7. Ils souhaiteraient être plus âgés pour pouvoir se marier maintenant.
8. Depuis combien de temps dirigeait-elle ce magasin quand elle est venue vous voir ?
9. Ne les faites pas tant travailler !
10. On leur a dit de partir tout de suite.
11. Une fois qu'ils auront pris une décision ils se sentiront soulagés.
12. Ils viennent au Sénégal tous les trois mois.
13. Ne parle pas de ce que tu ne sais pas.
14. Nous ferions mieux de nous dépêcher pour arriver à Ibadan avant la nuit.
15. Elle ne pouvait s'empêcher d'en parler à tout le monde.

TRANSLATION EXERCISES

English ----> French

1. He was busy answering the letters he had just received.
2. It's no use hurrying, the other guests are always late.
3. The children you saw yesterday attend the same school as my daughter.
4. Nowadays, people don't try to save money any longer.
5. No matter what they say, I'll go on doing what I think is right.
6. Whose clothes are you wearing? They don't fit you.
7. Some children still prefer books to video games.
8. What a disappointment! He arrived at the airport just in time to see his plane taking off.
9. They'd never heard of such a smart lecturer.
10. She should have written sooner.
11. They will have the house cleaned next week.
12. They will be rewarded when they have brought back your wallet.
13. How often does she visit you?
14. It is three years since she began learning Spanish.
15. If you can spare me five minutes, I'm going to tell you what you are so anxious to know.